



UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

Brussell, 10 ta' Settembru 2025
(OR. en)

2024/0224(COD)

PE-CONS 19/25

PECHE 142

ATTI LEGIŻLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li
jemenda r-Regolament (UE) Nru 1026/2012 dwar ċerti miżuri għall-iskop
tal-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-ħut fir-rigward ta' pajjiżi li jippermettu
sajd mhux sostenibbli

REGOLAMENT (UE) 2025/...
TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta' ...

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1026/2012
dwar ċerti miżuri għall-iskop tal-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-hut
fir-rigward ta' pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 43(2) u l-Artikolu 207 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja²,

¹ ĠU C, C/2025/1191, 21.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1191/oj>.

² Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Lulju 2025 (għadha mhijiex ippubblikata fil-urnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill ta' ...

Billi:

- (1) F'konformità mal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-10 ta' Diċembru 1982³ ("UNCLOS") u mal-Ftehim fuq l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fuq il-Liġi tal-Baħar tal-10 ta' Diċembru 1982 dwar il-konservazzjoni u l-amministrazzjoni ta' hażniet ta' ħut li jpassi f'żona limitata (straddling) u hażniet ta' ħut li jpassi ħafna (highly migratory) tal-4 ta' Awwissu 1995⁴ ("UNFSA"), il-ġestjoni ta' ċerti stokkijiet ta' ħut li jpassi f'żona limitata u li jpassi ħafna tehtieg il-kooperazzjoni tal-pajjiżi kollha li l-flotot tagħhom jisfruttaw dawk l-istokkijiet. Tali kooperazzjoni tista' tiġi stabbilita fi ħdan il-qafas tal-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd (RFMOs) jew permezz ta' arrangamenti ad hoc fost il-pajjiżi li għandhom interess fis-sajd ikkonċernat.

³ Il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar (ĠU L 179, 23.6.1998, p. 3, ELI: <http://data.europa.eu/eli/convention/1998/392/oj>).

⁴ Il-Ftehim fuq l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fuq il-Liġi tal-Baħar tal-10 ta' Diċembru 1982 dwar il-konservazzjoni u l-amministrazzjoni ta' hażniet ta' ħut li jpassi f'żona limitata (straddling) u hażniet ta' ħut li jpassi ħafna (highly migratory) (ĠU L 189, 3.7.1998, p. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1998/414/oj).

- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 1026/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵ jistabbilixxi qafas li jippermetti l-identifikazzjoni u l-adozzjoni ta' miżuri fir-rigward ta' pajjiżi terzi li jonqsu milli jikkooperaw u li jippermettu sajd mhux sostenibbli ta' stokk ta' interess komuni għall-Unjoni.
- (3) F'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1026/2012, huwa possibbli li pajjiż jiġi identifikat bħala pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli jekk, inter alia, jonqos milli jikkoopera fil-ġestjoni ta' stokk ta' interess komuni f'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet tal-UNCLOS u tal-UNFSA, jew ta' kwalunkwe ftehim internazzjonali ieħor jew ma' kwalunkwe regola oħra tal-liġi internazzjonali, u jekk jonqos milli jadotta l-miżuri neċessarji ta' ġestjoni tas-sajd.
- (4) Jenhtieg li tiġi introdotta definizzjoni ta' "nuqqas ta' kooperazzjoni" sabiex jiġu ddefiniti aħjar, għall-fini jiet tar-Regolament (UE) Nru 1026/2012, il-kamp ta' applikazzjoni u t-tifsira tar-rekwiżit ta' kooperazzjoni skont l-UNCLOS u l-UNFSA.
- (5) "L-aħjar parir xjentifiku disponibbli" jenhtieg li jinftiehem li jirreferi għal parir xjentifiku disponibbli għall-pubbliku li jkun appoġġat mill-aktar data u mill-aktar metodi xjentifiċi aġġornati u li jew ikun inħareġ minn korp xjentifiku indipendenti li huwa rikonoxxut fil-livell tal-Unjoni jew fil-livell internazzjonali jew li jkun ġie rieżaminat minnu.

⁵ Ir-Regolament (UE) Nru 1026/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ċerti miżuri għall-iskop tal-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-ħut fir-rigward ta' pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 34, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1026/oj>).

- (6) Huwa meħtieġ ukoll li jiġi ċċarat li jenħtieġ li jkun possibbli li pajjiż jitqies li jippermetti sajd mhux sostenibbli jekk ma jimplimentax jew ma jinforzax il-miżuri neċessarji ta' ġestjoni tas-sajd, u li tali miżuri jinkludu miżuri ta' kontroll, inkluż fi ħdan il-qafas tal-RFMOs.
- (7) Huwa xieraq ukoll li jissahħu l-proċeduri ta' qabel u ta' wara l-adozzjoni tal-miżuri fir-rigward ta' pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli, inkluż fi ħdan il-qafas tal-RFMOs.
- (8) Sabiex jiġu vvalutati l-miżuri xierqa li għandhom jittiehdu fir-rigward ta' pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli, huwa neċessarju li jiġi previst fehim preċiż tar-relazzjonijiet kummerċjali tal-Unjoni mal-pajjiż li jkun qed jiġi evalwat, inkluż billi tiġi vvalutata data storika għal prodotti importati li tirrifletti x-xejriet reali tal-importazzjoni fir-rigward ta' dak il-pajjiż.
- (9) Għalhekk jenħtieġ li r-Regolament (UE) Nru 1026/2012 jiġi emendat skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 1026/2012 huwa emendat kif ġej:

(1) l-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) “speċi assoċjata” tfisser kwalunkwe hut li jappartjeni għall-istess ekosistema tal-istokk ta' interess komuni u li jkun jippriza minn fuq dak l-istokk, li jkun priza għalih, li jikkompeti miegħu għall-ikel u għall-ispazju tal-ghajxien jew li jokkorri flimkien miegħu fl-istess zona tas-sajd, u li jiġi sfruttat jew meħud bi żball, inkluż bhala qabda aċċessorja, fl-istess sajda jew sajd;”;

(b) il-punt (f) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(f) “stat mhux sostenibbli” tfisser il-kundizzjoni meta l-istokk ma jinżammx kontinwament fil-livelli li jistgħu jipproduċu rendiment massimu sostenibbli, jew 'il fuq minnhom, jew, jekk daww il-livelli ma jkunux jistgħu jiġu stmati, meta l-istokk ma jinżammx kontinwament fil-limiti bijoloġiċi sikuri f'konformità mal-approċċ prekawzjonarju għall-ġestjoni tas-sajd kif imsemmi fl-Artikolu 6 tal-UNFSA; il-livelli ta' stokk li jiddeterminaw jekk l-istokk ikunx f' stat mhux sostenibbli jridu jiġu determinati fuq il-bażi tal-aħjar parir xjentifiku disponibbli;”;

(c) jizdied il-punt li ġej:

“(i) “nuqqas ta’ kooperazzjoni” tfisser in-nuqqas minn pajjiżi li jinvolvu ruħhom bona fide u li jkollhom konsultazzjonijiet sinifikanti, inkluż fi hdan il-qafas tal-RFMOs, li fihom isir sforz sostanzjali bil-ħsieb li jintlaħaq ftehim dwar l-adozzjoni ta’ mizuri neċessarji ta’ ġestjoni tas-sajd, u eżempji ta’ nuqqas ta’ kooperazzjoni jinkludu, iżda mhumiex limitati għal meta:

- (1) jirrifjutaw li jikkonsultaw jew li jinvolvu fil-konsultazzjonijiet lill-Istati kostali u lill-Istati tas-sajd kollha rilevanti;
- (2) iwaqqfu l-konsultazzjonijiet b’mod unilaterali u mhux ġustifikat;
- (3) ikun hemm dewmien bla bżonn, inkluż biex tingħata twegiba għal talbiet jew biex jipparteċipaw f’konsultazzjonijiet;
- (4) ma jagħtux informazzjoni rilevanti għall-konsultazzjonijiet;
- (5) jagħmlu talbiet għal informazzjoni li ma jkunux raġonevoli;
- (6) jinjoraw proċeduri maqbula;
- (7) jirrifjutaw sistematikament li jqisu kontroproposti jew l-interessi ta’ partijiet oħra;
- (8) sistematikament jinsistu fuq il-pożizzjonijiet proprji għal perjodu estiż, irrispettivament mill-flessibbiltà offruta minn partijiet oħra fil-konsultazzjonijiet;

- (9) jirrifjutaw li jqisu l-aħjar parir xjentifiku disponibbli jew attivitajiet storiċi tas-sajd fir-rigward tal-istokk jew tal-istokkijiet rilevanti;
- (10) waqt li jkunu għaddejjin konsultazzjonijiet għal arrangamenti ta' kondiviżjoni komprensivi, ikomplu konsultazzjonijiet bil-ħsieb li jikkonkludu arrangamenti ta' kondiviżjoni parzjali, jew sussegwentement jikkonkludu tali arrangamenti ta' kondiviżjoni parzjali, li jeskludu xi Stati kostali jew Stati tas-sajd rilevanti għall-istokkijiet ta' interess komuni.”;

(2) fl-Artikolu 3, il-punt (b), il-punti (i) u (ii) huma sostitwiti b'dan li ġej:

- “(i) jonqos milli jadotta, jimplimenta jew jinforza l-miżuri neċessarji ta' ġestjoni tas-sajd, inklużi miżuri ta' kontroll, li jiżguraw il-konservazzjoni u l-ġestjoni effettivi tal-istokkijiet ta' interess komuni, inkluż fi hdan il-qafas ta' RFMO jew fejn miftiehma bilaterament jew multilateralment; jew
- (ii) jadotta miżuri ta' ġestjoni tas-sajd, bħal kwoti jew miżuri diskriminatorji, mingħajr kunsiderazzjoni xierqa tad-drittijiet, tal-interessi u tad-doveri ta' pajjiżi oħra u tal-Unjoni, u daww il-miżuri ta' ġestjoni tas-sajd, meta jitqiesu flimkien ma' miżuri meħuda minn pajjiżi oħra u mill-Unjoni, iwasslu għal attivitajiet tas-sajd li jistgħu jwasslu biex l-istokk ikun fi stat mhux sostenibbli; din il-kundizzjoni titqies li għet issodisfata anke meta l-miżuri ta' ġestjoni tas-sajd adottati minn dak il-pajjiż ma jkunux wasslu biex l-istokk ikun fi stat mhux sostenibbli unikament minhabba miżuri adottati minn oħrajn.”;

(3) l-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Proċeduri ta' qabel u ta' wara l-adozzjoni ta' miżuri fir-rigward ta' pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli”;

(b) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Meta l-Kummissjoni tqis li jehtieg li tadotta miżuri msemmija fl-Artikolu 4, hija għandha tinnotifika lill-pajjiż ikkonċernat bl-intenzjoni li tidentifikah bħala pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli. F'tali każijiet, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiġu infurmati immedjatament u aġġornati regolarment dwar żviluppi u dwar l-azzjonijiet meħuda.”;

(c) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“2a. Meta l-istokk ta' interess komuni jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' RFMO, il-Kummissjoni għandha tqajjem il-kwistjoni ta' pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli mal-korp ta' konformità ta' dik l-RFMO qabel in-notifika skont il-paragrafu 1, kif applikabbli, bil-ksieb li tigi rrimedjata s-sitwazzjoni.”;

(d) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Qabel l-adozzjoni ta' miżuri skont l-Artikolu 4, il-Kummissjoni għandha tipprovdi opportunità raġonevoli lill-pajjiż ikkonċernat biex iwieġeb bil-miktub għan-notifika msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u biex jipprovdi kwalunkwe informazzjoni rilevanti.”;

(e) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“4. Il-Kummissjoni għandha tagħti lill-pajjiż ikkonċernat massimu ta' 90 jum biex iwieġeb għan-notifika msemmija fil-paragrafu 1 u żmien raġonevoli biex jirrimedja s-sitwazzjoni.

5. Wara l-adozzjoni tal-miżuri skont l-Artikolu 4, il-Kummissjoni għandha tkompli tinvolvi ruħha u żżomm djalogu miftuħ mal-pajjiż ikkonċernat u għandha tippromwovi l-kooperazzjoni bilaterament u multilateralment, bil-ħsieb li dak il-pajjiż jieqaf jippermetti sajd mhux sostenibbli.

6. Meta l-pajjiż ikkonċernat jidhol f'konsultazzjonijiet mal-Unjoni bona fide, il-Kummissjoni għandha tinvolvi ruħha f'tali konsultazzjonijiet mingħajr dewmien.”;

(4) fl-Artikolu 7, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-miżuri msemija fl-Artikolu 4 għandhom jieqfu japplikaw meta l-pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli jadotta miżuri korrettivi xierqa neċessarji għall-konservazzjoni u għall-ġestjoni tal-istokk ta' interess komuni u dawk il-miżuri korrettivi:

- (a) ikunu jew ġew adottati b'mod awtonomu, jew ikun intlaħaq ftehim dwarhom fil-kuntest tal-konsultazzjonijiet mal-Unjoni u, meta jkun applikabbli, ma' pajjiżi oħra kkonċernati jew fil-qafas tal-RFMOs; u
- (b) ma jfixklux l-effett tal-miżuri meħuda mill-Unjoni, kemm jekk b'mod awtonomu, b'kooperazzjoni ma' pajjiżi oħra jew fi hdan il-qafas tal-RFMOs, għall-fini tal-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-ħut ikkonċernati.”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ..., ...

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President
